



SACRE CŒUR DE JESUS A



PREPARONS LE DIMANCHE

LIVRET HEBDOMADAIRE DES PARTITIONS



LECTURES DE LA MESSE

PREMIÈRE LECTURE

« **Si le Seigneur vous a choisis, c'est par amour pour vous** »— Dt 7, 6-11

Lecture du livre du Deutéronome

Moïse disait au peuple :

« Tu es un peuple consacré au Seigneur ton Dieu :
c'est toi qu'il a choisi pour être son peuple,
son domaine particulier parmi tous les peuples de la terre.
Si le Seigneur s'est attaché à vous, s'il vous a choisis,
ce n'est pas que vous soyez le plus nombreux de tous les peuples,
car vous êtes le plus petit de tous.

C'est par amour pour vous,
et pour tenir le serment fait à vos pères,
que le Seigneur vous a fait sortir par la force de sa main,
et vous a rachetés de la maison d'esclavage
et de la main de Pharaon, roi d'Égypte.

Tu sauras donc que c'est le Seigneur ton Dieu qui est Dieu,
le Dieu vrai qui garde son Alliance et sa fidélité
pour mille générations
à ceux qui l'aiment et gardent ses commandements.

Mais il riposte à ses adversaires en les faisant périr,
et sa riposte est immédiate.

Tu garderas donc le commandement, les décrets et les ordonnances
que je te prescris aujourd'hui de mettre en pratique. »

– **Parole du Seigneur.**

Psaume— Ps 102 (103), 1-2, 3-4, 6-7, 8.10

R/ L'amour du Seigneur, sur ceux qui le craignent,
est de toujours à toujours.

Bénis le Seigneur, ô mon âme,
bénis son nom très saint, tout mon être !
Bénis le Seigneur, ô mon âme,
n'oublie aucun de ses bienfaits !

Car il pardonne toutes tes offenses
et te guérit de toute maladie ;
il réclame ta vie à la tombe
et te couronne d'amour et de tendresse.

Le Seigneur fait œuvre de justice,
il défend le droit des opprimés.
Il révèle ses desseins à Moïse,
aux enfants d'Israël ses hauts faits.

Le Seigneur est tendresse et pitié,
lent à la colère et plein d'amour.
Il n'agit pas envers nous selon nos fautes,
ne nous rend pas selon nos offenses.

DEUXIÈME LECTURE

« Dieu nous a aimés »— 1 Jn 4, 7-16

Lecture de la première lettre de saint Jean

Bien-aimés,

aimons-nous les uns les autres,

puisque l'amour vient de Dieu.

Celui qui aime est né de Dieu

et connaît Dieu.

Celui qui n'aime pas n'a pas connu Dieu,

car Dieu est amour.

Voici comment l'amour de Dieu

s'est manifesté parmi nous :

Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde

pour que nous vivions par lui.

Voici en quoi consiste l'amour :

ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu,

mais c'est lui qui nous a aimés,

et il a envoyé son Fils

en sacrifice de pardon pour nos péchés.

Bien-aimés,

puisque Dieu nous a tellement aimés,

nous devons, nous aussi, nous aimer les uns les autres.

Dieu, personne ne l'a jamais vu.

Mais si nous nous aimons les uns les autres,

Dieu demeure en nous,

et, en nous, son amour atteint la perfection.

Voici comment nous reconnaissons

que nous demeurons en lui

et lui en nous :

il nous a donné part à son Esprit.

Quant à nous, nous avons vu et nous attestons

que le Père a envoyé son Fils

comme Sauveur du monde.

Celui qui proclame que Jésus est le Fils de Dieu,

Dieu demeure en lui,

et lui en Dieu.

Et nous, nous avons reconnu l'amour que Dieu a pour nous,

et nous y avons cru.

Dieu est amour :

qui demeure dans l'amour demeure en Dieu,

et Dieu demeure en lui.

– **Parole du Seigneur.**

ÉVANGILE

« Je suis doux et humble de cœur » – Mt 11, 25-30

Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu

Acclamation :

Alléluia. Alléluia.

Prenez sur vous mon joug,

devenez mes disciples,

car je suis doux et humble de cœur.

Alléluia. – Mt 11, 29ab

En ce temps-là,
Jésus prit la parole et dit :
« Père, Seigneur du ciel et de la terre,
je proclame ta louange :
ce que tu as caché aux sages et aux savants,
tu l'as révélé aux tout-petits.
Oui, Père, tu l'as voulu ainsi dans ta bienveillance.
Tout m'a été remis par mon Père ;
personne ne connaît le Fils, sinon le Père,
et personne ne connaît le Père, sinon le Fils,
et celui à qui le Fils veut le révéler.
Venez à moi,
vous tous qui peinez sous le poids du fardeau,
et moi, je vous procurerai le repos.
Prenez sur vous mon joug,
devenez mes disciples,
car je suis doux et humble de cœur,
et vous trouverez le repos pour votre âme.
Oui, mon joug est facile à porter,
et mon fardeau, léger. »

– **Acclamons la Parole de Dieu.**

ANTIENNE D'OUVERTURE

Wimbo wa kuingia

MAWAZO YA MOYO WAKE

*Siku kuu ya Moyo Mtakatifu wa Yesu
Wimbo wa kuingia Zaburi 32, 11.19*

Mus: Parfait KAKULE KA.
Chorale Saint Benoît de Goma

$\text{♩} = 100$

R/Ma-wa-zo ya Mo-yo wa-ke ya-ka-a ki-za-zikwa ki-za-zi,

5

i - li a - o - po - e ro - ho ya - o ka - ti - ka ki - fo,

9

na wa - ka - ti wa nja - a a - wa - li - she. 1.Mo - yo Mta - ka - ti - fu

13

wa Ye-su, chem-che-mi ya u-pe-ndo wa mi-le-le, u-tu-o-ngo-ze ka-ti-

17

ka nji - a ya u - zi - ma, u - tu - pa - ti - e a - ma - ni na wo - ko - vu.

21

2.Ma - wa - zo ya - ke ni ya hu ru - ma, hu - du - mu mi - le - le kwa
3.Ee Ye - su mwe - nye Mo - yo Mta - ka - ti - fu, tu - na - ku - te - ge - me -

24

wa - wa - tu wa - ke, ka - ti - ka - shi - da na ma - ja - ri - bu,
a si - ku zo - te, u - tu - o - ko - e ka - ti - ka ha - ta - ri ya ki - fo,

27

hu - tu - li - nda kwa we - ma wa - ke.
na u - tu - li - she kwa ne - e - ma ya - ko.

Makusudi ya moyo wake ni ya vizazi

Sikukuu ya Moyo Mtakatifu wa Yesu A

T.: Zaburi 33,11,19

M.: Odilon Cibanvunya Balundi

Wimbo wa kuingia

$\text{♩} = 95$



S
A

Ma - ku - su - di ya Mo - yo wa - ke Mo - yo wa - ke ni ya vi - za - zi na vi - za -

T
B

4



zi na vi - za - zi Ye - ye hu - wa - po - nya na - fsi za - o na ma - u -

8



ti na - ku - wa - hu - i - sha wa - ka - ti wa nja - a.

PSAUME RESPONSORIAL

Zaburi ya Siku

Tupendane sisi kwa sisi

Zaburi 102,1-2,3-4,6-7,8 na10

Moyo Mtakatifu wa Yesu A

M: Ami-Fidèle RAMAZANI

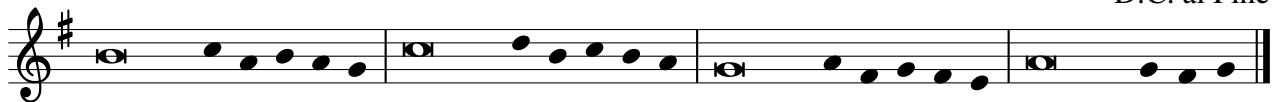
Fine



Tupenda-ne si - sikwasi - si kamavi-le Ba-ba a - na-tu-pe-nda.

5

D.C. al Fine



1. Umsifu Bwana, ee **roho** yangu,
na yote yaliyo ndani yangu jina lake **takatifu**.
Umsifu Bwana, ee **roho** yangu,
wala usisahau mema **yake** yote.
2. Yeye anasamehe zambi **zako** zote,
anaponya magonjwa **yako** yote.
Yeye anakomboa uzima wako **katika** kaburi,
anakuzungusha kwa wema **na** rehema.
3. Bwana anatenda **mambo** ya haki,
anawa hukumu sawa wote wanao **sumbuliwa**.
Alimjulisha Musa **njia** zake,
waana wa Israeli matendo **yake** makuu.
4. Bwana ni mwenye huruma **na** m-pole,
mvumilivu na mwingi **wa** wema.
Kama vile baba anavyo wa hurumia **watoto** wake,
hivyo Bwana anawahurumia **watu** wema.

Tupendane sisi kwa sisi-Zb 102

Moyo Mtakatifu wa yesu-A

Petits Chanteurs de Karhale

Muziki : Toni Iragi K

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (Bb). It consists of three systems of music. The first system (measures 1-4) has chords F, Dm, Gm7/D, and C. The second system (measures 5-9) has chords Dm, Am, Gm7/Bb, C, and Dm. The third system (measures 10-13) is marked 'D.C. al Fine'. The lyrics are: 'Tu - pe - nda - ne si - si kwa si - si: ka - ma vi - le Mu - ngu a - na tu - pe - nda.'

1. Umsifu Bwana, ee roho yangu,
na yote yaliyo ndani yangu jina lake takatifu.
Umsifu Bwana, ee roho yangu,
wala usisahau mema yake yotete.
2. Yeye anasamehe zambi zako zotete,
anaponya magonjwa yako yotete.
Yeye anakomboa uzima wako katika kaburi,
anakuzungusha kwa wema na rehemama.
3. Bwana anatenda mambo ya hakiki,
anawahukumu sawa wote wanaosumbuliwawa.
Alimjulisha Musa njia zakeke,
waana wa Israeli matendo yake makuu
4. Bwana ni mwenye huruma na mpolele,
mvumilivu na mwingi wa wemama.
Kama vile baba abavyowahurumia watoto wakeke,
hivyo Bwana anawahurumia watu wemama.

TUPENDANE SISI KWA SISI

Siku kuu ya Moyo mtakatifu wa Yesu /A
Zab 102,1-2,3-4,6-7,8 na 10

Mus: Parfait KAKULE KA.
Chorale Saint Benoît de Goma

$\text{♩} = 80$

1.

R/Tu-pe-nda-ne si-si kwa si-si ka - ma vi-le Mu-nгу a-na-tu-pe-nda.

5

2.

a - na - tu - pe - nda.

1.U - msi - fu Bwa - na, ee ro - ho ya -
2.U - msi - fu Bwa - na, ee ro - ho ya -
3.A - na po - nya ma - go - njwa ya - ngu yo -
4.Ma i - sha ya - ngu ya shi - bi - shwa
5.Bwa - na ha - e - nde - le - i ku - shi -
Ka - di - ri mbi - ngu zi - na - vyo - i -

7

ngu na yo - te ya - li - yo nda - ni ya - ngu, ji - na
ngu wa - la u - si sa - ha - u me - ma ya - ke, A - me
te, a - na - ni - to - sha to - ka ka - bu - ri - ni, a - na -
we - ma, u - ja - na wa - ngu wa - ru - di - shwa u - pya, a - me -
nda - na na ku - ku - ka - si - ri - ki - a mi - le - le, Bwa - na
nu - ka, ka - di - ri we - ma wa Mu - ngu ni mwi - ngi kwa wam -

10

la - ke Bwa - na ni ji - na ta - ka - ti - fu.
 ni - sa - me - he ma - ko - sa ya - ngu yo - te.
 ni - zu - ngu - ka kwa we - ma na re - he - ma.
 ni - te - nde - a ma - ku - u ya - ke na ha - ki
 ha - tu - te - ndi ka - di - ri tu - ko - sa - vyo.
 cha - o Bwa - na na we - nye ku - mhe - shi - mu.

TUPENDANE SISI KWA SISI

Zaburi 102/ Moyo Mtakatifu A

Z102

Na : Samuel PALUKU

♩ = 85

Tu pe nda ne si si kwa si si ka ma vi le Mu ngu, a li tu pe nda

♩ = 130

pe nda

R/ Tupendane sisi kwa sisi kaùà vile Mungu alitupenda X2

1. Umsifu Bwana ee Ro-ho ya-ngu
na yote yaliyo ndani yangu, yasifu Jina lake Ta-ka-ti-fu
Umsifu Bwana, ee Ro-ho ya-ngu,
wala usisahau mema ya-ke yo-te.

2. Yeye ana samehe zambi za-ko zo-te,
anaponya magonjwa ya-ko yo-te,
Yeye anakomboa uzima wako katika ka-a-bu-ri,
anakuzungusha kwa wema na- re-he-ma.

3. Bwana anatenda mambo ya- ha-a-ki,
anawahukumu sawa wote wanaosu-mbu-li-wa,
Alimjulisha Musa nji-a za-ke,
waana wa Israeli matendo yake- ma-ku-u.

4. Bwana ni mwenye huruma na-a- mpo-le,
mvumilivu na mwingi- wa- we-ma
Kama vile baba anavyo wahurumia wato-to- wa-ke,
hivyo Bwana anawahurumia wa-tu- we-ma.

TUPENDANE SISI KWA SISI

Siku kuu ya Moyo Mtakatifu wa Yesu

Aimable MUHOZA D.

Zab 102

$\text{♩} = 75 \%$

R/Tu pe nda ne - si si kwa si si, ka ma vi le ka ma vi

ka ma vi

4

le ka ma vi le Mu ngu a na tu - pe - nda ka ma vi nda.

1. 2.

ka ma vi

8

1. U - msi fu Bwa na e e ro ho ya ngu:
U - msi fu Bwa na e e ro ho ya ngu:
2. Ye ye a nasa me he za mbi za ko zo te:
Ye ye a nako mbo au zi ma wa koka ti ka:
3. Bwa na a na te nda ma mbo ya - ha ki:
A - li mju li sha Mu sa nji a za ke:

11

na yo te ya li yo nda ni mwa ngu ji na la ke ta ka ti fu.
wa - la - u si - sa ha u me - ma ya ke yo te.
a - na - po - nya ma go njwa ya - ko yo - te.
ki bu ri - a na ku zu ngu sha kwa we - ma na re he ma.
a na wa hu ku mu sa wa wo te wa na - o su mbu li wa.
wa a na - wa - Is ra e li ma te ndo ya ke ma ku u.

ZABURI 102: TUPENDANE

MOYO MTAKATIFU WA YESU

Mus: Julien KINGALA

♩ = 70

S
A

T
B

Tu - pe - nda - ne si - si kwasi - si ka - ma vi - le Mu - ngu a - na - tu - pe - nda.

6

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Umsifu Bwana, ee roho ya - ngu, | na yote yaliyo ndani yangu jina lake taka - tifu |
| 2. Yeye anasamehe zambi zako zote, | anaponya magonjwa yako yote. |
| 3. Bwana anatenda mambo ya haki, | anawahukumu sawa wote wanaosumbuli - wa. |
| 4. Bwana ni mwenye huruma na mpole, | mvumilivu na mwenge wa we - ma. |

8

- | | |
|--|---------|
| 1. Umsifu Bwana, ee roho | yangu, |
| 2. Yeye anakomboa uzima wako katika ka | - buri, |
| 3. Alimjulisha Musa njia | - zake, |
| 4. Kama vile baba anavyowahurumia watoto | - wake, |

9

- | | | | |
|-------------------------------------|---|---|-------|
| 1. wala usisahau mema yake | - | - | yote. |
| 2. anakuzungusha kwa wema na re | - | - | hema. |
| 3. waana wa Israeli matendo yake ma | - | - | kuu. |
| 4. hivyo Bwana anawahurumia watu | - | - | wema. |

TUPENDANE SISI KWA SISI

Zaburi 102/ Siku ya Mungu ya Moyo Mtakatifu wa Yesu/A

Musique: Innocent BISHIKWABO

♩ = 70

R/ Tu-pendane si-si kwa si - si, ka - ma vi - le Mungu a - na - tu - pen - da.

5

1. Umsifu Bwana ee Roho yangu,
Na yote yaliyo ndani yangu jina lake takatifu.
Umsifu Bwana ee roho yangu,
Wala usisahau mema yake yote.
2. Yeye anasamehe zambi zako zote,
Anaponya magonjwa yako yote.
Yeye anakomboa uzima wako katika kaburi,
Anakuzungusha kwa wema na rehema.
3. Bwana anatenda mambo ya haki,
Anawahukumu sawa wote wanaosumbuliwa.
Alimjulisha Musa njia zake,
Waana wa Israeli matendo yake makuu.
4. Bwa ni mwenye huruma na mpole,
Mvumilivu na mwingi wa wema.
Kama vile baba anavyo waturumia watoto wake,
Hivyo Bwana anawahurumia watu wema.

TUPENDANE SISI KWA SISI

[ZABURI 102 (103)]

MOYO MTAKATIFU WA YESU
T.O.A

GLORIAM DEI CANTABIMUS

Ir BHAKE Steven@

♩ = 75

S
A
T
B

Tu pe nda ne si - si kwa si - si -
Tu pe nda ne, si si kwa si si
Tu pe nda ne tu pe nda ne si si kwa
nda ne tu pe nda ne si - si kwa - si - si

5
1.
2.
ka ma vi le Mu - ngu a na tu pe nda Tu pe nda.

9 Soliste ou Choeur D.C.

1. Umsifu Bwana, ee Roho yangi,
na yote yaliyo ndani yangu, jina lake takatifu.
Umsifu Bwana, ee Roho yangu,
wala usisahau mema yako yote.

2. Yeye ana samehe zambi zako zote;
anaponya magojwa yako yote.
Yeye anakomboa Uzima wako katika kaburi;
anakuzungusha kwa wema na rehema.

3. Bwana anatenda mambo ya haki;
anawahukumu sawa wanao sumbuka.
Ali mjulisha Musa njia zake,
waana wa Israeli matendo yake makuu.

4. Bwana ni mwenye huruma na mpole;
mvumilivu na mwingi wa wema.
Hatutendi kadiri ya ma zambi zetu;
wala hatupatlizi kwa kadiri ya makosa yetu.

BWANA NI MWENYE HURUMA

ZABURI 102

MOYO MTAKATIFU WA YESU
Siku ya Mungu ya 7 na 24 Mwaka A
Siku ya Mungu ya 8 Mwaka B
Siku ya Mungu ya 3 kwarezima na 7 Mwaka C

GLORIAM DEI CANTABIMUS

Ir BHAKE Steven@

$\text{♩} = 65$

S
A
T
B

Bwa - na

Bwa na ni mwenye hu ru - ma na mpo - le mpo - le.

6 D.C.

1. Umsifu Bwana, ee Roho yangu,
na yote yaliyo ndani yangu, jina lake takatifu.
Umsifu Bwana, ee Roho yangu,
wala usisahau mema yako yote.
2. Yeye ana samehe zambi zako zote;
ana ponya magojwa yako yote.
Yeye anakomboa uzima wako katika kaburi;
anakuzungusha kwa wema na rehema.
3. Bwana anatenda mambo ya haki;
anawahukumu sawa wanao sumbuka.
Ali mjulisha musa njia zake;
waana wa Israeli matendo yake makuu.
4. Bwana ni mwenye huruma na mpole;
mvumilivu na mwingi wa wema.
Hatutendi kwa kadiri ya ma zambi zetu;
wala hatupatilizi kwa kadiri ya makosa yetu.

OBUZIGIRE BWA NYAKASANE

Lulanga 102/ OMURHIMA MUTAGATIFU GWA YESU

Mus. Innocent BISHIKWABO

♩ = 60

R/ O - bu - zi - gi - re bwa Nya - ka - sa - ne o - ku - ba - mu - yo - bo -

4 ha, bo - he Bu - li bw'e - nsi - ku n'a - ma - ngo.

7

1. Murhima gwani, kuza Nyamuzinda,
N'ebindi oku ndubi y'omurhima bikuze izino lyage.
Murhima gwani, kuza Nyamuzinda,
Nta nshobôlo yage oyibagirage.

2. Ye babalira ebyaha byawe byoshi,
Ye fumya obuzamba bwawe bwoshi.
Ye yokola obuzîne bwawe omu nyenga,
Ye kuyunjuza inêma n'obwonjo.

3. Nyamuzinda ajira oburhondekezi,
Aciranulira abarhindibuzibwe.
Ye wabwiraga Musa amahwe gage,
N'abana b'Israheli abayereka ebirhangazo byage.

4. Nyamuzinda ye lumbiba lukogo na bwonjo,
Arhakunira duba, anali buzigire.
Arharhujirira kungan'ebyaha birhu,
arhanarhulyuza kungan'obubi bwirhu.

Ps 102 - L'amour du Seigneur, sur ceux qui le craignent

Coeur Sacré de Jésus - A

Toni Iragi K

Lento

The musical score is written for piano in G major and 2/4 time. It consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The tempo is marked 'Lento'. The score includes four different French lyrics for the same text.

System 1: Measures 1-5. Chords: G, D, C, Em, B. Lyrics: L'a - mour du Sei - gneur, sur ceux qui le

System 2: Measures 4-8. Chords: Em, C, D7, Em, C, G. Lyrics: crai - gnent, est de tou - jours et à tou - jours. Ends with 'Fine'.

System 3: Measures 8-10. Chords: B, Em, D, G. Lyrics: 1. Bénis le Seigneur, ô mon âme, bénis son nom très saint, tout mon être !
2. Car il pardonne toutes tes of - fenses et te guérit de toute mala - die ;
3. Le Seigneur fait oeuvre de ju - stice, il défend le droit des oppri - més.
4. Le Seigneur est tendresse et pi - tié, lent à la colère et plein d'a - mour.

System 4: Measures 10-14. Chords: C, Am, D, G. Lyrics: 1. Bénis le Seigneur, ô mon âme, n'oublie au - cun de ses bien - faits !
2. Il réclame ta vie à la tombe et te couronne d'a - mour et de ten - dresse.
3. Il révèle ses desseins à Mo - ise, aux enfants d'Isra - el ses hauts faits.
4. Il n'agit pas envers nous selon nos fautes, ne nous rend pas se - lon nos of - fenses.

The score concludes with 'D.C. al Fine' and a final G chord.

L'AMOUR DU SEIGNEUR

(Sacré Coeur de Jésus/A)

Musique : Charles NYENZE

Texte : Psaume 102

$\text{♩} = 50$

L'a - mour du Sei-gneur, sur ceux qui le crai - gnent,

est de toujours à toujours.

1. Bénis le Seigneur, ô mon âme,
bénis son nom très saint tout mon être!
Bénis le Seigneur, ô mon âme,
n'oublie aucun de ses bienfaits!

2. Car il pardonne toutes tes offenses
et te guérit de toute maladie;
il réclame ta vie à la tombe
et te couronne d'amour et de tendresse.

3. Le Seigneur fait oeuvre de justice,
il défend le droit des opprimés.
Il relève ses desseins à Moïse,
aux enfants d'Israel ses hauts faits.

4. Le Seigneur est tendresse et pitié,
lent à la colère et plein d'amour.
Il n'agit pas envers nous selon nos fautes,
ne nous rend pas selon nos offenses.

Ps. 102 - L'amour du Seigneur sur ceux qui le craignent

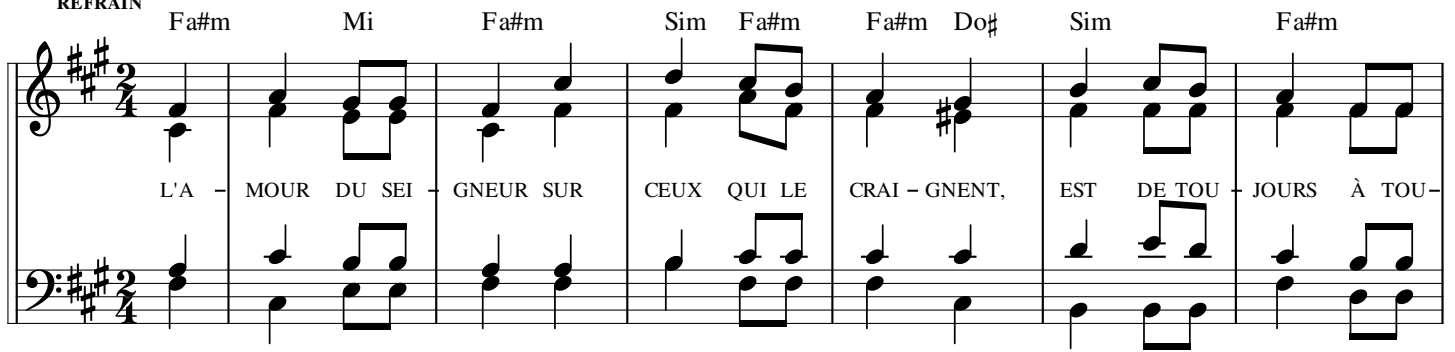
Texte : AELF

Solennité du Sacré-Coeur de Jésus - A

Mus : Robert KAVUTWA

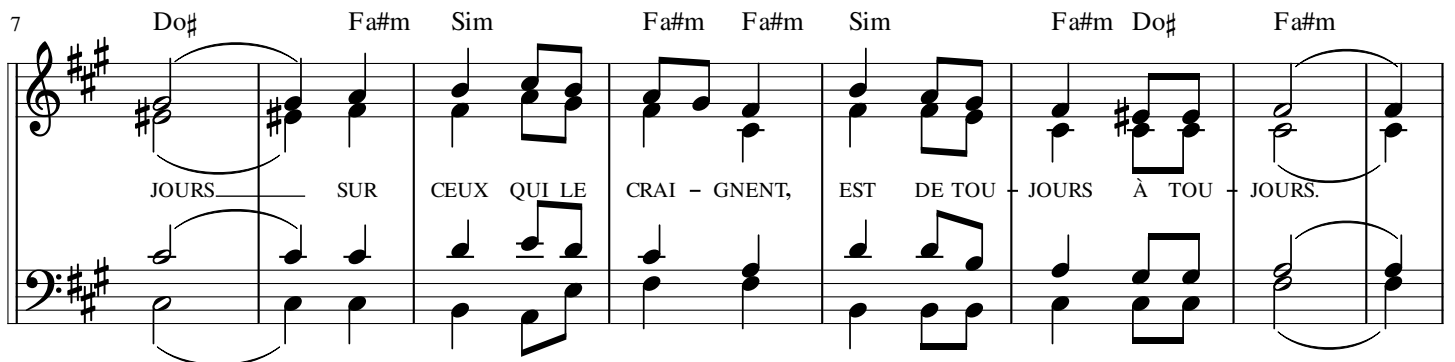
REFRAIN

Fa#m Mi Fa#m Sim Fa#m Fa#m Do# Sim Fa#m



L'AMOUR DU SEIGNEUR SUR CEUX QUI LE CRAIGNENT, EST DE TOU JOURS À TOU-

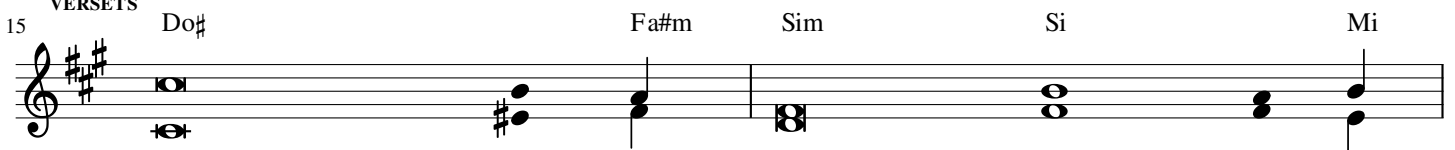
7 Do# Fa#m Sim Fa#m Fa#m Sim Fa#m Do# Fa#m



JOURS SUR CEUX QUI LE CRAIGNENT, EST DE TOU JOURS À TOU JOURS.

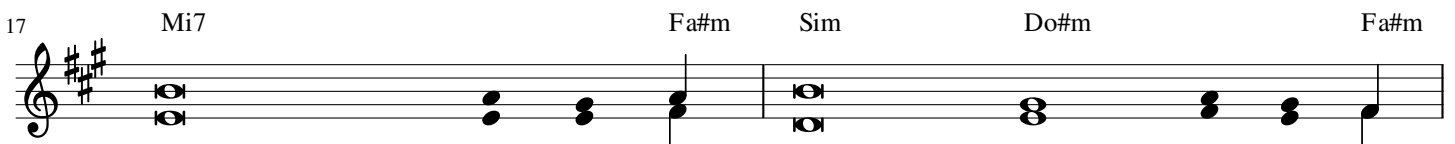
VERSETS

15 Do# Fa#m Sim Si Mi



1. Bénis le Seigneur, ô mon âme, bénis son nom très saint, tout mon être !
2. Car il pardonne toutes tes of - fenses et te guérit de toute ma - la - die ;
3. Le Seigneur fait oeuvre de jus - tice, il défend le droit des op - pri - més.
4. Le Seigneur est tendresse et pi - tié, lent à la co - lère et plein d'a - mour.

17 Mi7 Fa#m Sim Do#m Fa#m



1. Bénis le Seigneur, ô mon âme, n'oublie au - cun de ses bien - faits.
2. il réclame ta vie à la tombe et te couronne d'a - mour et de ten - dresse.
3. Il révèle ses desseins à Mo - ise, aux enfants d'Isra - ël ses hauts faits.
4. Il n'agit pas envers nous se lon nos fautes, ne nous rend pas se - lon nos of - fenses.

L'AMOUR DU SEIGNEUR

Sacré cœur de Jésus

AKONKWA BANGENZA Elias

♩ = 75

La mour du sei gneur sur ceux qui le crai gnent est de tou jours à tout

4

jours (tout jours à tou jours) l'a est de tou jours à tout jours

7

1 *Bénis le Seigneur, ô mon âme,
bénis son nom très saint, tout mon être !
Bénis le Seigneur, ô mon âme,
n'oublie aucun de ses bienfaits !*

2 *Car il pardonne toutes tes offenses
et te guérit de toute maladie ;
il réclame ta vie à la tombe
et te couronne d'amour et de tendresse.*

3 *Le Seigneur fait œuvre de justice,
il défend le droit des opprimés.
Il révèle ses desseins à Moïse,
aux enfants d'Israël ses hauts faits.*

4 *Le Seigneur est tendresse et pitié,
lent à la colère et plein d'amour.
Il n'agit pas envers nous selon nos fautes,
ne nous rend pas selon nos offenses.*

PSAUME 99(100)

11ième Dim. T.O A

AELF

Mus: Capax Kizis

$\text{♩} = 55$

G D7 G D Bm Em C/G Em D G G7/B C G/D C/G G

Il nous a faits, et nous sommes à lui, nous, son peuple, son troupeau.

6 G D7 G D Bm Em C/G Em D G G7/B C G/D C/G G **Fine**

Il nous a faits, et nous sommes à lui, nous, son peuple, son troupeau.

11 G D Em C Am D.C. al Fine
D

1. Acclamez le Seigneur, terre **entière**,
servez le Seigneur dans l'**allégresse**,
venez à lui avec des chants de **joie** !

2. Reconnaissez que le Seigneur est **Dieu** :
il nous a faits, et nous sommes à **lui**,
nous, son peuple, son trou**peau**.

3. Oui, le Seigneur est **bon**,
éternel est son **amour**,
sa fidélité demeure d'âge en **âge**.

ACCLAMATION

Shangilio ya Enjili

ALELUYA, JITIENI NIRA

Siku kuu ya Moyo mtakatifu wa Yesu

Zab 147,1213, 1415, 19 20

Mus: Parfait KAKULE KA.
Chorale Saint Benoît de Goma

$\text{♩} = 80$

R/A-le-lu-ya a-le-lu-ya a - le - lu-ya a - le-lu-ya a - le - lu-ya a - le-lu -

4
ya. 1.Ji-ti - e - ni ni-ra ya - ngu, ji - fu-nze-ni kwa - ngu: kwa-ni mi-mi

8
ni mpo - le na mwe - nye mo - yo mnye-nye - ke - vu.



Mashangilio ya Enjili

Chorale St Joseph

Sikukuu ya Moyo Mtakatifu wa Yesu Mwaka A

Joseph Kipimbye

$\text{♩} = 60$ Fine

A - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya

9

Jitieni nira ya ngu, jifunzeni kwa ngu:

11 D.C. al Fine

kwani mimi ni mpole na mwenye moyo mnye - nye - ke - vu.

ALELUYA MOYO MTAKATIFU

Jitieni nira yangu

Aimable MUHOZA D.

Siku kuu ya Moyo Mtakatifu wa Yesu

♩ = 100

A le lu ya A le lu ya A le lu ya A le lu ya. A le ya.

6

Ji ti e ni - ni ra ya ngu: ji fu - nze ni - kwa - ngu; kwani A le
mi mi ni mpo - le: na mwe nye mo yo m nye nyeke vu.

Chorale Amis de David/Paroisse St François Xavier-NDOSHO-Goma

Alléluia jitieni nira yangu

Sikukuu ya Moyo Mtakatifu wa Yesu A

T.: Mateo 11,29ab
M.: Odilon Cibavunya B.

$\text{♩} = 97$

S
A

Al-lé-lu-ia, al-lé-lu-ia, al-lé-lu-ia, al-lé-lu-ia, al-lé-lu-ia, *A-men*

T
B

4

al-lé-lu-ia, al-lé-lu-ia, al-lé-lu-ia A - men!

A-men

8

1. Ji-ti-e-ni ni-ra ya - ngu, ji-fu-nze-ni kwa - ngu: kwa-ni mi-mi ni m-po-le

13

mnye - nye - ke - vu Al-lé - lu - ia.

na mwe - nye mo - yo mnye - nye - ke - vu Al-lé - lu - ia.

Alléluia, Prenez sur vous mon joug

Texte : AELF

Solennité du Sacré-Coeur de Jésus - A

Mus : Robert KAVUTWA

$\text{♩} = 90$

S
A

R/ Al-lé - lu - ia, Al-lé-lu - ia, Al-lé-lu - ia, Al-lé-lu - ia -ia, Allé-lu - ia.

T
B

7

V/ Prenez sur vous mon joug, dit le Sei - gneur, de - ve - nez mes disciples, car je

11

suis doux et hum - ble de coeur.

ALLÉLUIA PRENEZ SUR VOUS MON JOUG

sacré cœur de Jésus

AKONKWA BANGENZA Elias

$\text{♩} = 90$

Al - le lui a al - le lui a Al - le lui a pré nez sur vous mon

5

joug de ve nez mes di sciples car je suis doux et hum-blé de cœur

ALLELUIA

Sacré Coeur de Jésus/A

Musique: Charles NYENZE

Al-lé-lu - ia al-lé - lu - ia Al - lé - lu - ia. 1.Pre - Sau nez sur

The first system of the musical score consists of five measures. It is written in a 4/4 time signature with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is primarily composed of quarter and eighth notes, with some rests. The accompaniment features chords and moving lines in both the treble and bass staves. A repeat sign is present at the end of the fifth measure.

vous mon joug, de - ve - nez mes dis - ci - ples car je suis doux et hum -

The second system of the musical score consists of five measures, starting at measure 6. It continues the melodic and harmonic themes established in the first system. The lyrics are: "vous mon joug, de - ve - nez mes dis - ci - ples car je suis doux et hum -". The notation includes various note values and rests, with a repeat sign at the end of the fifth measure.

mble de - coeur.

The third system of the musical score consists of four measures, starting at measure 10. The lyrics are: "mble de - coeur.". The notation includes a 2/4 time signature change in the final measure of the system. The melody and accompaniment continue, with a repeat sign at the end of the fourth measure.

Acclamation Sacré Coeur/B

Prenez sur vous mon joug

Mus:Aimable MUHOZA

♩ = 90

1. 2.

R/Al lé lui a Al lé lui a Al lé lui a.

7

Pre nez sur vous mon joug de ve nez mes dis ci ples:

11

car tu es doux et hum ble de

13

coeur. Al lé lui a.

PRIERE UNIVERSELLE

Maombezi

Bwana unisikilize, pokea ombi langu

Prière Universelle

Rodriguez NTUGULO

The musical score is written for guitar and voice. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is primarily composed of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The guitar accompaniment consists of chords and rhythmic patterns.

Chords: Bm Em Bm D D A7 Bm/A A 7 D

Lyrics: Bwana u-ni-si-ki-li - ze, po - ke-a o-mbi la - ngu.
Bwa - na

TUNAKUOMBA BWANA

P.U

Musique: Porthase KINGWENGWE

Reprod: Ir BHAKE Steven@

♩ = 75

S
A
T
B

1.

Tu na - kuomba Bwa na - u tu - si ki li ze - si
si - wa na wa ko - tu - - -

Tu na kuomba Bwa na Bwa na u tu si ki li ze si si
si si wa na wa ko wa ko - - -

2.

na - - - ku li li a.
twa - - - ku li li a.

ANTIENNE DE COMMUNION

Wimbo wa Komunio

ANTIENNE DE LA COMMUNION

Sacré Coeur De Jésus Christ

Musique: Charles KIPILI

♩ = 80

S A

J'ai de ma ndé une cho se au Sei gneur

T B

4

la seu le que je cher che ha bi ter la - mai son

8

du Sei gneur tous les jours de ma vie

CHANTS LIES A L'EVANGILE

Nyimbo za Enjili

MOYO WA YESU

Adoration

René LUSUNGU
Repro : Lwanzo
Masemengo

Musical notation for the first system of the hymn. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef, both in 2/4 time. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: Mo yo wa Ye su : Mo yo wa Ye su a si

Musical notation for the second system of the hymn. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef, both in 2/4 time. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: li ya ma pe ndo - twa - ku si fu

Musical notation for the third system of the hymn. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef, both in 2/4 time. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: 1. Mo yo mwe nye ma pe ndo - Twa ku si fu .
Na ni ni sa wa na we -
Tu fu ndi she ma pe ndo -

2. Moyo mwenye huruma,
Nani ni sawa nawe?
Tufundishe huruma.
3. Moyo mwenye hekima,
Nani ni sawa nawe?
Tupatie hekima.
4. Moyo mwenye upole,
Nani ni sawa nawe?
Tufundishe upole.
5. Moyo mwenye akili
Nani ni sawa nawe?
Tugawie akili

6. Moyo mwenye usafi,
Nani ni sawa nawe?
Tufundishe usafi
7. Moyo mwenye busara,
Nani ni sawa nawe?
Tupatie busara.
8. Moyo mvumilivu,
Nani ni sawa nawe?
Tupe uvumilivu.
9. Moyo mwenye baraka,
Nani ni sawa nawe?
Utujaze baraka.

Moyo Mtakatifu wa Yesu

Sacré Coeur de Jésus

Rodriguez NTUGULO

♩ = 76

S
A

Mo - yo Mta-ka - ti - fu wa Ye - su u - ni - po - nye,
Mo-yo

T
B

6

Mo - yo Mta-ka - ti - fu wa Ye - su ni - tu - li - ze.

11

Na-ku-a-mi - ni-a, 1/Moyo wa re-he - ma:
2/Moyo wa u-po - le:
3/Moyo wa fa-ra - ha:

1/Mo-yo wa ma-pe - ndo:
2/Mo-yo wa he-ki - ma;
3/Moyo mtu-li-za - ji:

19

Na - ku - a - mi - ni - a.

4/ Moyo wa huruma: NAKUAMINIA
Moyo vumilivu: NAKUAMINIA

Mimi ni mpole na mnyenyekevu wa moyo

Coeur Sacré de Jésus - Moyo Mtakatifu wa Yesu

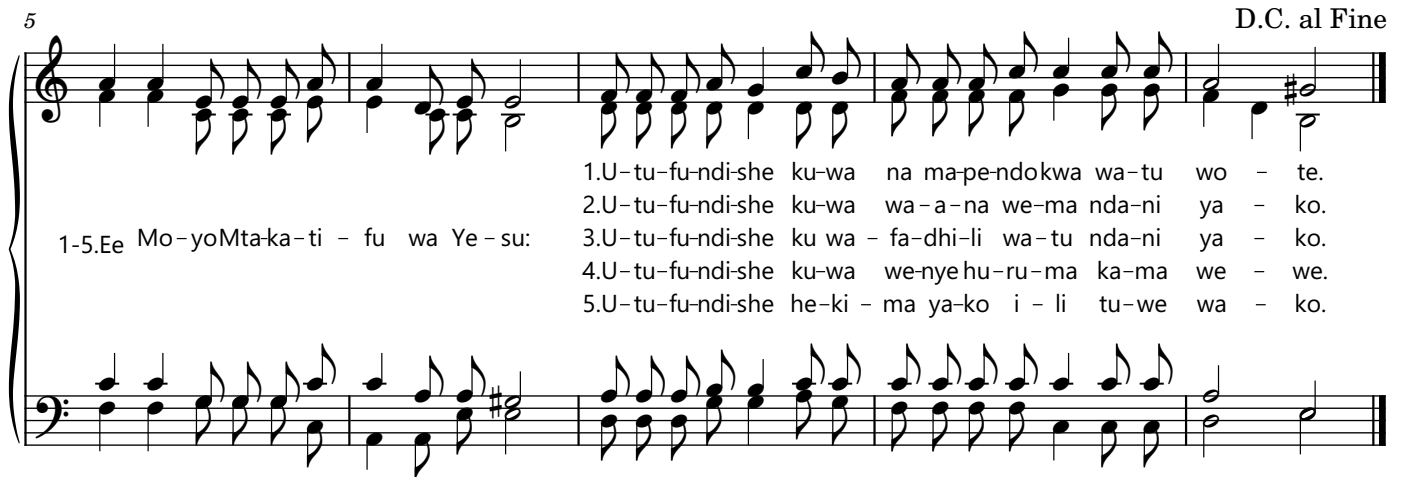
Toni Iragi K

$\text{♩} = 80$ Fine



Mi-mi ni mpo-le namnye-nye - ke-vu wa mo-yo: a - se-maBwa - na.

5 D.C. al Fine



1-5.Ee Mo-yoMta-ka-ti - fu wa Ye - su:

- 1.U-tu-fu-ndi-she ku-wa na ma-pe-dokwa wa-tu wo - te.
- 2.U-tu-fu-ndi-she ku-wa wa-a-na we-ma nda-ni ya - ko.
- 3.U-tu-fu-ndi-she ku wa - fa-dhi-li wa-tu nda-ni ya - ko.
- 4.U-tu-fu-ndi-she ku-wa we-nye hu-ru-ma ka-ma we - we.
- 5.U-tu-fu-ndi-she he-ki - ma ya-ko i - li tu-we wa - ko.

MOYO MTAKATIFU WA YESU

M: Pascal IRASUBIJE SAFARI

$\text{♩} = 75$

Mo yo M ta ka ti fu wa -Ye su, Mo yo Mta ka ti fu wa Ye su ni wa ma pe ndo na hu

mo yo

8

ru ma ni chem chem ya fa ra ja zo te

1. Mo yo wa ma pe ndo; Twa ku si
2. Mo yo wa A ki li; twa ku si
3. Mo yo wa U po le twa ku si

Te na mo yo wa Ye su

18

fu, mo yo wa fu ra ha twa ku si fu.
fu, mo yo wa E li mu twa ku si fu.
fu, mo yo Mnye nye ke vu twa ku si fu.

MOYO MTAKATIFU WA YESU

SHEREHE YA MOYO MTAKATIFU WA YESU

BY INGRID GRACIEUX KIVUYANIKI

Hrm: RAPHAEL LUOGA

LE 11/06/2025

♩ = 75

R/Mo-yo mta - ka - ti - fu wa Ye - su (Mo - yo wa - ko) mo - yo wa hu -

4
ru - ma, (Si - ku - zo - te) mo - yo u - si ye na - ta - ka mo - yo wa Ye - su.

9
1. Tu - na u - he shi - mu mo - yo wa - ko mta - ka - ti - fu. Ye - su twa o -
2. Tu - na u - a bu - du mo - yo wa - ko mta - ka - ti - fu. 1-5
3. Tu - na ji - vu ni - a mo - yo wa - ko mta - ka - ti - fu.
4. Tu - na u - tu ku - za mo - yo wa - ko mta - ka - ti - fu.
5. U - na hu - ru mi - ya we - nyi dha - mbi mo - yo wa ko.

15
mba u - fa - nye mi - o - yo ye - tu sa - wa na mo - yo wa - ko.

MOYO WA YESU MTUKUFU

Texte et Musique: Innocent BISHIKWABO

♩ = 80

1. Mo - yo wa ye - su tu - na - ku - si - fu
2. Mo - yo wa Ye - su tu - na - ku - si - fu
3. Mo - yo wa Ye - su tu - na - ku - si - fu
4. Mo - yo wa Ye - su tu - na - ku - si - fu
5. Mo - yo wa Ye - su tu - na - ku - si - fu

u - tu - ja ze ma - pe ndo.
u - tu - ja ze U - mo ja.
tu - ja - li e a - ma ni.
tu - ja - li e i - ma ni.
tu - ja - li e u - po - na ji.

R/ Mo - yo wa Ye - su

mo - yo mtu - ku - fu u - tu - ja - ze I - ma - ni.

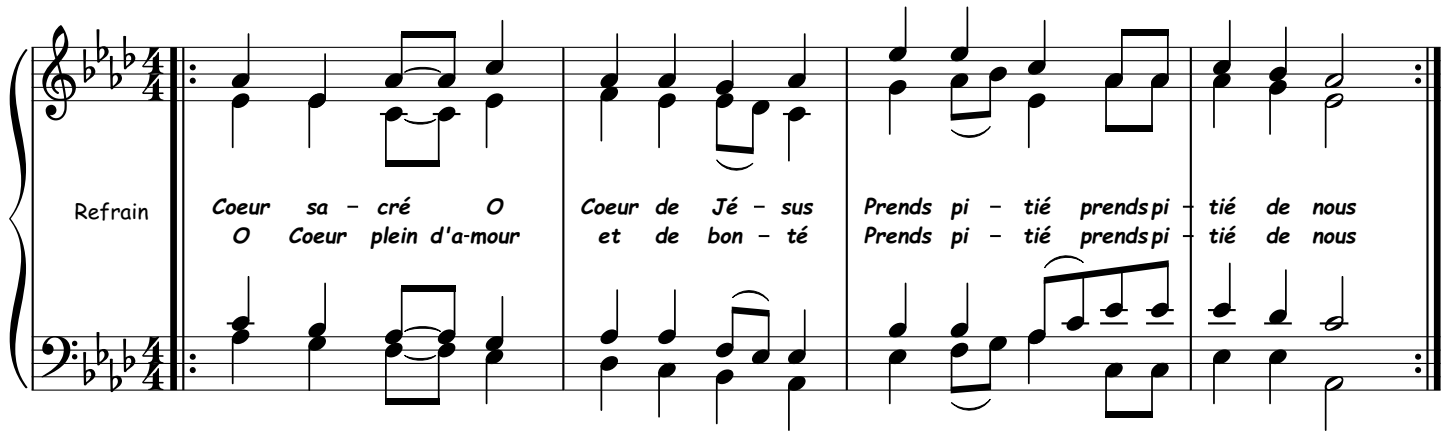
Coeur sacré de Jésus

Mus: Cfr Nyimbo za liturgia/p.337/Tz

Traduction/adaptation texte: Ir Jean-Marie KAKYS

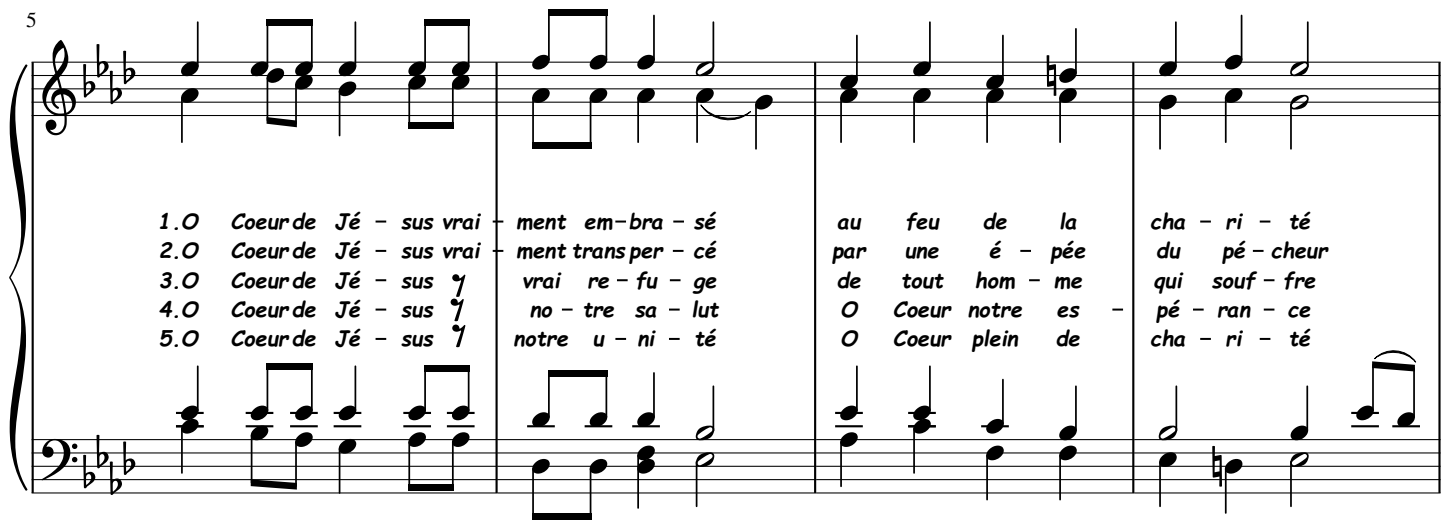
mf

Refrain



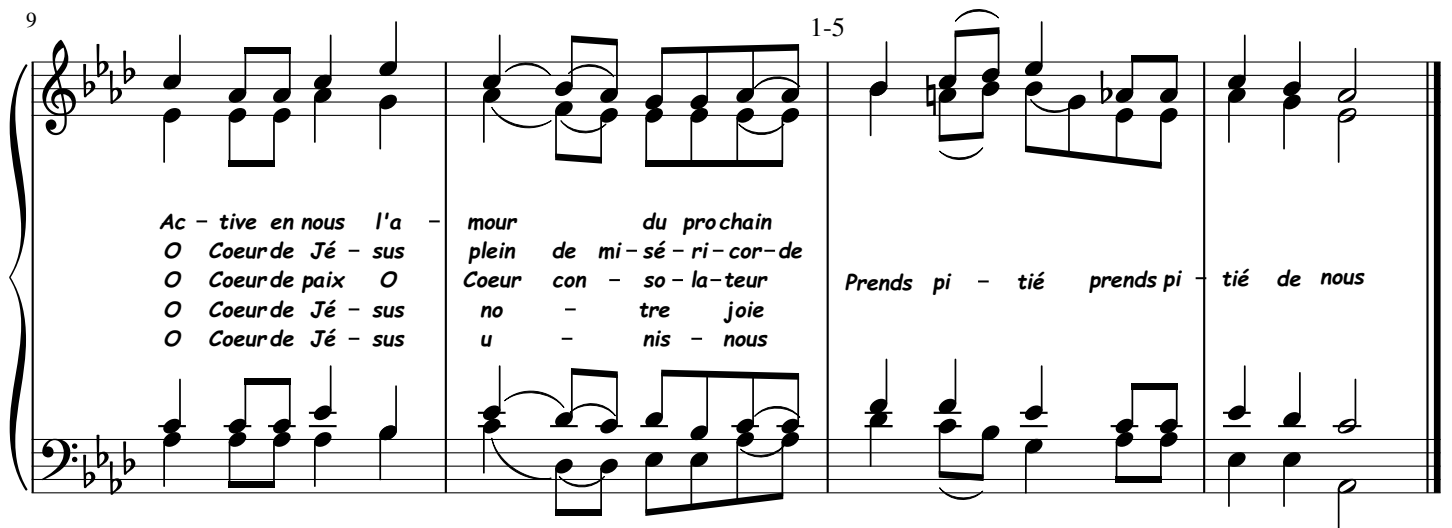
Coeur sa - cré O Coeur de Jé - sus Prends pi - tié prends pi - tié de nous
O Coeur plein d'a-mour et de bon - té Prends pi - tié prends pi - tié de nous

5



1.O Coeur de Jé - sus vrai ment em-bra - sé au feu de la cha - ri - té
2.O Coeur de Jé - sus vrai ment transper - cé par une é - pée du pé - cheur
3.O Coeur de Jé - sus 7 vrai re - fu - ge de tout hom - me qui souf - fre
4.O Coeur de Jé - sus 7 no - tre sa - lut O Coeur notre es - pé - ran - ce
5.O Coeur de Jé - sus 7 notre u - ni - té O Coeur plein de cha - ri - té

9



Ac - tive en nous l'a - mour du prochain
O Coeur de Jé - sus plein de mi - sé - ri - cor - de
O Coeur de paix O Coeur con - so - la - teur Prends pi - tié prends pi - tié de nous
O Coeur de Jé - sus no - tre joie
O Coeur de Jé - sus u - nis - nous

Cœur de Jésus

Usage: Sacré Cœur de Jésus

Mus: Ir Jean-Marie KAKYS

♩ = 95

Cœur de Jé-sus, don gra - tuit de Dieu aux hom - mes Gloire à toi,

4

cœur de Jé-sus qui a tant ai-mé le mon - de gloire à toi

8

| | | | |
|---------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------|
| 1. Par le pé-ché nous | é - tions morts, | par Jé-sus Christ | tu nous rend vie, |
| 2. Dieu de ten-dres - se, | Jé - sus Christ, | tu as pris chair | à no - tre chair, |
| 3. Nous re-gar-dons ce | corps li - vré, | que tes bou-reaux | ont trans-per - cé, |
| 4. Grand sur la croix tu | rends l'es - prit | tu nous at - ti - res | jus-qu'à toi, |
| 5. Ve - nez à moi vous | qui souf-frez, | je vous ap - por - te | le re - pos, |
| 6. Si - tu sa-vais le | don de Dieu, | tu boi-rais l'eau | qui don - ne vie, |

12

pour nous mon-trer O Dieu très Saint, l'im-men-si-té de ton a-tu te fais pau-vre par-mi nous, tu nous ai-mas jus-qu'à nous con-tem-plons ton coeur ou-vert de la vie, d'où ont jail-li le sang et au-près de l'ar-bre de la vie, c'est ton E-gli-se qui prend je ne viens pas pour con-dam-ner, je suis ve-nu pour vous sau-qui vient à moi n'au-ra plus faim, moi n'au-ra plus

16

mour croix l'eau corps ver soif

Reproduit par Ir Lucien Muhani, ce 14 Février 2025

Cœur de Jésus, ô cœur divin

MÉDITATION ET CONFIANCE

C

REFRAIN

♩ = 68

Ré La7/Do# Sim7 Sim7/La Sol Ré/Fa# La4 - 3

Cœur de Jésus, ô cœur di - vin, cœur trans - per - cé par mes pé - chés, cœur plein de

Sol9 La Sim7 Fa#m/La Sol2 La Ré Fine

grâ - ce, sour - ce de vie, pu - ri - fie - moi et sau - ve - moi.

COUPLET

Sol Sim Mim Ré/Fa# La4 - 3

BF : A, T & B

Je viens à toi, mon Sau - veur, dé - fi - gu - ré par le pé - ché.

Sol La

Dans tes bles - su - res, je me ca - che, rien ne peut me sé - pa - rer de

Cœur de Jésus, ô cœur divin

MÉDITATION ET CONFIANCE

C

Sim Sol 1 La4 - 3

toi, **Tous :** de ton a - mour im - men - - Cœur de Jé -

PONT

2 La4 - 3 Ré Sim7

- - Voi - ci ton cœur em - pli d'a-mour, - Jésus, mon Sau - veur, -
- -se. Viens me dé li - vrer du pé - ché, par le sang et l'eau mon Sau -
A. & B : sang et

D.C. al Fine

Sol Ré 1 La4 - 3 2 La4 - 3

- ce cœur brû - lant- qui pour moi a tout don - né. Cœur de Jé -
veur, qui ont jail - li de ton cô - - - té trans - per - cé.
l'eau

CHANTS DIVERS

Wimbo mbalimbali

TUINGIE NYUMBANI MWA BWANA

Missiya Umoja

Texte en français, du même auteur traduit
en swahili par le concours
du Maestro Toni Iragi et Maestro Jean Shamavu

Mtunzi: Capax Kizis

♩ = 100

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of two sharps (D major). It consists of four systems of music, each with a piano accompaniment and a vocal line. The lyrics are provided in both French and Swahili.

System 1: Chords: D, A, Bm, A/C# D, Bm/D G, D. Lyrics: R/Tu-i - ngi - e na fu - ra - ha ya Bwa - na; Nyu - mba ya - ke ni

System 2: Chords: Em, A, D, Em, A, G, D. Lyrics: ya a - ma - ni, He - ka - lu la u - pe - ndo wa mi - le - le. **Fine**

System 3: Chords: D, G, D, A, F#m, Bm. Lyrics: 1.Ni - li - po o - na mla - ngo wa - fu - ngu - li - wa, mo - yo wa - ngu u - ka - fu - we - nye mo - yo wa ku - mta - ni bo - ra ku - li - ko ne - no la - ke la - tu - fa -

System 4: Chords: A/C# 7, D, Em, Bm, A 7, D. Lyrics: - ra - hi sa - na. Ni - ka - ju - a Bwa - na yu - po ha - pa. - fu - ta Bwa - na, a - tau - o - na u - so wa - u - zi - ma. el - fu mba - li na - ye: na - ja, Ee Mu - ngu U ni - o - ngo - ze. - ri - ji mio - yo. Twai - mba tu - kim - shu - ku ru mi - le - le. **D.C. al Fine**

NAMSADIKIA MUNGU

Misa ya umoja IV

Musique : Charles NYENZE

R/Namsa - di - ki - a Mungu Ba - ba - mwenye - zi muumba wa mbi - ngu ha du - ni -

4

a - . 1.Na Ye - su Kris - tu Mwa - na - e wa pe - ke - e, Bwa - na we - tu, -

8

- a - li - ye - pa - ta mwi - li kwa te - ndo la Ro - ho Mta - ka - ti - fu,

11

a - ka - za - li - wa na Bi - ki - ra Ma - ri - a. 2.A - ka - te - swa za - ma - ni za

15

Pon-syo Pi - la - to, a - ka - su - lu - bi - wa a - ka - fa, a - ka - zi - kwa, a - ka - shu -

19

ka ku - zi - mu - ni; a - ka - fu - fu - ka ka - ti - ka wa - fu kii - sha si - ku ta - tu.

23

3. A - ka - pa - nda mbi - ngu - ni a - na - po - ka - a mko - no wa ku - u - me wa Mu - ngu

26

Ba - ba Mwe - nye - zi; ndi - po a - ta - ru - di ku - a - mu - a wa - zi - ma na

30

wa - fu. 4. Namsa - di - ki - a Ro - ho Mta - ka - ti - fu, E - kle - zya Ka - to -

34

li - ka Ta-ka - ti - fu; Shi - ri - ka la wa - ta - ka - ti - fu, ma -

Musical score for measures 34-36. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The vocal line has lyrics: "li - ka Ta-ka - ti - fu; Shi - ri - ka la wa - ta - ka - ti - fu, ma -".

37

o - ndo - le - o ya za-mpi; u - fu - fu - o wa mwi-li, u - zi - ma wa mi - le - le. A -

Musical score for measures 37-39. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The vocal line has lyrics: "o - ndo - le - o ya za-mpi; u - fu - fu - o wa mwi-li, u - zi - ma wa mi - le - le. A -".

40

men.

Musical score for measure 40. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The vocal line has the word "men." written below it.

Agnus Dei

Messe des Séraphins

M. Odilon Balundi C
H. Oscar M. Batumike

1.2.A — gnus de i qui tol lis pec ca
3.A — gnus De i qui tol lis pec ca

The first system of the musical score is in 4/4 time. It features a treble and bass staff. The treble staff contains the vocal line with lyrics. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The lyrics are: 1.2.A — gnus de i qui tol lis pec ca; 3.A — gnus De i qui tol lis pec ca.

4
ta mu ndi mi se re re no bis
ta mu ndi don na no bis pa cem

The second system of the musical score is in 4/4 time. It features a treble and bass staff. The treble staff contains the vocal line with lyrics. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The lyrics are: 4 ta mu ndi mi se re re no bis; ta mu ndi don na no bis pa cem.

AGNUS DEI

MAISSE DE LA CHARITE

Mus: Ingrid Gracieux Kivuyaniki

Harm: Isac Sengemoja

♩ = 75

1-2
A

A gnus de i qui - to - li - spe ca - ta - mu ndi

A A

The first system of the musical score is for the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of two sharps (D major) and a 3/4 time signature. The tempo is marked as quarter note = 75. The music features a steady accompaniment with some melodic lines in the treble staff. There are two 'A' markings under the first two measures, and a '1-2' marking above the first measure. The lyrics 'A gnus de i qui - to - li - spe ca - ta - mu ndi' are written below the treble staff.

9

D.C.

1. Mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no bis.
2. Do - na - no, do - na - no, do na - no bi - s - pacem.

Fine

The second system of the musical score continues the piano accompaniment. It starts with a measure rest marked '9'. The music continues with the same accompaniment style. There are 'D.C.' (Da Capo) markings above the final two measures. The lyrics are written below the treble staff, with two versions: '1. Mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no bis.' and '2. Do - na - no, do - na - no, do na - no bi - s - pacem.' The system ends with a double bar line and the word 'Fine'.